

CONVOLVE



Canciones para chicas y chicos

Acordes, partituras y letras en español

Nathalie Beaulieu, Turrialba, Costa Rica

Versión del 2 de mayo de 2025

Tabla de contenido

Introducción.....	3
Agradecimientos y créditos.....	4
El Tucán	7
Letra	9
Letra y acordes	10
Partitura	11
Suavecito el musgo	12
Letra	14
Letra y acordes	14
Partitura	15
Yo te buscaba lejos	16
Letra	18
Letra y acordes	18
Partitura	19
Una piedra en el zapato	20
Letra	22
Letra y acordes	23
Partitura	24
En el bolsillo tengo piedras	26
Letra	28
Letra y acordes	29
Partitura	30
Hagamos el avión	32
Letra	34
Letra y acordes	34
Partitura	35
El cansancio	36
Letra	38
Letra y acordes	39
Partitura	40
Enlaces a las grabaciones	42

Introducción

Elaboré este cancionero para el profesorado de preescolar y primaria, docentes en educación musical, de español y para cualquier persona que quiere tocar o cantar. Contiene los acordes y la letra de siete canciones infantiles en español, con las partituras correspondientes. Desarrollé cancioneros equivalentes con la letra de las mismas en francés y en inglés, que pueden también servir en el aprendizaje de estos idiomas.

El cancionero fue diseñado para que la población docente pueda imprimir las partituras y las letras de las canciones, con el propósito de utilizarlas en sus actividades o materiales didácticos. El documento completo está compartido bajo una licencia Creative Commons-BY1 (CC-BY) ¹ que permite adaptar y usar el material, incluso para fines comerciales, siempre y cuando se mantengan los derechos de autoría. Para utilizar los materiales, se debe dar el crédito de manera adecuada, brindar un enlace a la licencia e indicar si se han realizado cambios. Los créditos están consignados en cada partitura, pero la utilización de las páginas con la letra, o con la letra y los acordes, requiere una referencia a este documento².

Las canciones también pueden ser usadas en actividades cotidianas con la niñez, no solamente con el propósito particular de educación musical o de aprendizaje de un idioma. El cancionero incluye la letra y la partitura de la canción, explicaciones sobre las fuentes de inspiración y posibles temas de discusión con la población infantil.

Los textos de las canciones fueron escritos primero en francés y luego traducidos al español y al inglés. Por consideraciones de rítmica, de rimas u otras, hay algunas pequeñas diferencias en las versiones francesas y españolas de algunas canciones.

¹ Ver <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.es> y <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/legalcode.es>

² Beaulieu, Nathalie (2025) Canciones para chicas y chicos: acordes, partituras y letras en español. Convive, Turrialba, Costa Rica, 44 p. ©Convive, CC-BY

Para las personas que las utilizan para el aprendizaje de uno de estos idiomas, expliqué también estas diferencias.

Compuse la mayoría de estas canciones en Turrialba en el 2022, para cantarlas por videollamada a mis nietas y nietos que residen en Canadá. Muchas canciones fueron inspiradas durante caminatas con mi perra Tequila en la finca de Aquiares, lugar donde fue tomada la fotografía de la portada de este cancionero. Hay dos canciones, “Hagamos el avión” y “El cansancio”, que había compuesto para mi hijo e hija y que también canto con mis nietas y nietos.

Desde el año 2022, participo en actividades del Programa preuniversitario de artes musicales (PPAM) de la Universidad de Costa Rica, Sede del Atlántico (UCR-SA). Este cancionero ha sido un ejercicio de aprendizaje para mí; me ha permitido consolidar mis conocimientos y adquirir nuevos.

Agradecimientos y créditos

En el 2023, grabamos las siete canciones en el estudio Eclipse en Turrialba, con mis colegas músicos. Ellos compusieron su parte instrumental, por lo que son co-compositores en las grabaciones. Estoy muy agradecida con el gran aporte que hicieron. Los créditos de las grabaciones son los siguientes:

- Voz, letra y melodía: Nathalie Beaulieu
- Producción, grabación, arreglo, guitarra, programación de las percusiones: Carlos Alberto Loria Durán
- Bajo, cuatro y algunos solos de guitarra: Julián José Solís Cedeño
- Trompeta (5 canciones) Joshua Farid Narváez Carranza

Al principio, cuando cantaba las canciones con mis nietas y nietos, me acompañaba con mi cuatro colombiano, afinado similarmente a un ukulele tenor. Nunca había aprendido a tocar el ukulele o el cuatro formalmente, y me faltaba muchísima técnica para poder ejecutarlos. Por esta razón fue Julián quien tocó el cuatro para las grabaciones y luego tomé clases con él para consolidar mis conocimientos del instrumento. Él me dio también clases de solfeo, las cuales aprovechamos para revisar y mejorar las partituras; muchos de los comentarios sobre éstas vienen de sus observaciones. Luego revisó las diferentes versiones del cancionero y acompañó todo el proceso. De manera muy especial quiero reconocer a Julián por este apoyo tan importante, en el desarrollo del proyecto.

Agradezco a mis nietas Luana y Celeste, mis nietos Gohan, Mateo y Manoa, mi hija Tatiana y a mi hijo Jami, y a sus parejas Linh y Marie-Jade, por su interés en estas canciones, que fue la motivación principal para desarrollar este proyecto. También a mi cuñado Juan por sus valiosos consejos.

Expreso mi agradecimiento al Programa Preuniversitario de Artes Musicales de la Universidad de Costa Rica, Sede del Atlántico, por las bases musicales y el ambiente estimulante para el aprendizaje. También al profesorado y estudiantes de educación musical con quienes establecí lazos de amistad y quienes me motivaron a emprender la aventura de crear este cancionero. Soy miembro de la asociación de músicos aficionados de Canadá (CAMMAC), gracias a la cual me enamoré con el juego de la improvisación Jazz durante uno de sus campamentos de verano.

De antemano, expreso mi gratitud a las personas que van a retroalimentar el cancionero para su mejora. Las observaciones y sugerencias las pueden enviar a mi dirección electrónica nbeaulieu1@gmail.com



El Tucán



Foto: Marie-Jade Taquet

Hay tucanes que vienen a visitar el jardín de nuestra casa en Santa Rosa. Especialmente para comer la fruta de las palmeras y las flores de los árboles de guanábana. Tienen un canto parecido al sonido que hace una persona usando un serrucho. Este canto no es muy atractivo, pero detrás hay un ave muy hermosa. La versión francesa compara el canto del tucán al sonido de un cepillo de madera, o un “*rabot*”. Pero la palabra “serrucho” funciona mejor en español. También, es el nombre común que tiene la especie de tucán que aparece en esta foto, que es la que logramos ver más a menudo. La traducción al inglés dio un lindo juego de palabras, porque “*handsaw*” (serrucho) y “*handsome*” (guapo) se pronuncian muy similarmente.

La grabación y la partitura no incluyen la introducción hablada, donde se imita el canto del Tucán. Esta introducción figura en la letra y en la letra con acordes. Definitivamente esta imitación capta mucho la atención de la niñez cuando se toca la canción en vivo.

Notas sobre la partitura de “El Tucán”

La partitura de esta canción, al igual que muchas otras en este Cancionero, tiene un comentario para indicar que se hace un “swing” en las corcheas. Esto es muy común en Jazz y en los ritmos latinos. Coloquialmente, se dice que se “atresillan las corcheas”, porque la primera nota tiene una duración del doble de la segunda. La diferencia de duración entre las dos notas puede cambiar en la interpretación, de hecho, en la grabación el swing está más pronunciado en ciertos compases, y esto varía de una repetición a otra.

La canción tiene un ritmo de salsa. Tiene anacrusas de corchea, porque el tiempo fuerte llega en la segunda sílaba de cada frase. Se producen sínkopas al empezar muchos compases con una corchea seguida de una negra, y al tener muchas sílabas pronunciadas sobre el contratiempo. En el compás 12, en la palabra “guanábana”, el acento rítmico está en la sílaba “gua” cuando gramaticalmente, debería estar en la segunda sílaba “ná”. A veces, en música, se hacen errores gramaticales para tener una cierta rítmica, y esto es aceptable.

La mayor parte de la canción utiliza la escala de La menor natural. No tiene alteraciones; empieza y termina con la nota La. Sin embargo, hay una parte breve donde se usa la escala de La menor armónica. Esto sucede en los compases 15 y 17, con las palabras “Cuando hay cría” y el acorde E7. En la melodía de estos dos compases no tenemos la nota Sol sostenido, sin embargo, se encuentra presente en el acorde E7.

La canción tiene una estructura en ABA, con una pequeña introducción de dos compases. En la partitura, esto se logra al incluir el B solamente en el primer final. Al repetir, se canta solamente el A. Esta partitura no incluye la parte instrumental. En la grabación, se repitió la estructura ABA una segunda vez durante la cual la primera sección A y la B fueron instrumentales, con un solo improvisado de trompeta. En este solo se hizo una melodía diferente de la cantada, pero con los mismos acordes. Se terminó la grabación con la sección A cantada.

El Tucán

Letra

Intro hablada:

Rrrre Rrrre Rrrre, soy el Tucán
rrrrre Rrrre Rrrre, ¿no te gusta mi canto?

Yo canto como un serrucho, pero soy el más guapo
me han regalado un gran pico colorado
un lindo plumaje negro y un montón de accesorios
yo canto como un serrucho, pero soy el más guapo

Como fruta de palmera,
y la flor de guanábana
varias frutas y semillas,
¡y hasta bichos cuando hay cría!

Yo canto como un serrucho, pero soy el más guapo
me han regalado un gran pico colorado
un lindo plumaje negro y un montón de accesorios
yo canto como un serrucho, pero soy el más guapo

El Tucán

Letra y acordes

Introducción hablada:

Rrrre Rrrre Rrrre, soy el Tucán

rrrre Rrrre Rrrre, ¿no te gusta mi canto?

A

Am Dm G7 Am
Yo canto como un serrucho, pero soy el más guapo

Am Dm G7 Am
me han regalado un gran pico colorado

Am Dm G7 Am
un lindo plumaje negro y un montón de accesorios

Am Dm G7 Am
yo canto como un serrucho, pero soy el más guapo

B

F G7 F G7 F G7 F G7
Como fruta de palmera, Y la flor de guanábana

F G7 F G7 C E7
varias frutas y semillas, ¡y hasta bichos cuando hay cría!

Se repite el A

El Tucán

Letra y melodía: Nathalie Beaulieu

Co-compositores de la grabación: Carlos Alberto Loria Durán,

Julián José Solís Cedeño, Joshua Farid Carranza Narvaez

Salsa

Swing! $\text{♪} = \text{♪} \text{ } \text{♪}$

(♩ = 100)

Intro

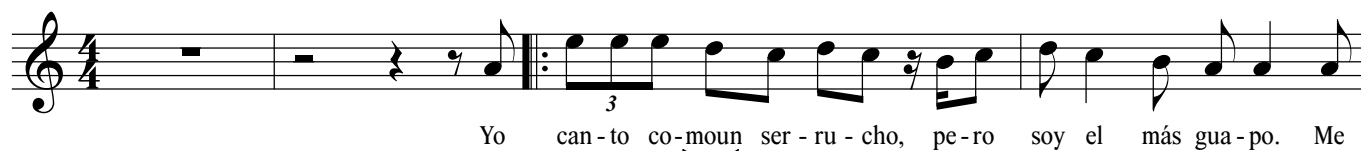
Am

(A)

Dm

G7

Am



Dm

G7

Am

Dm



G7

Am

Dm

G7

Am



(B)

F

G7

F

G7

F

G7

F

G7

F

G7

F

G7

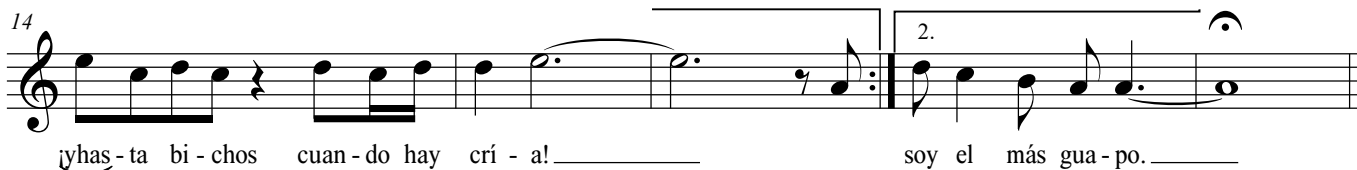


C

E7

G7

Am



Suavecito el musgo



Esta canción nació durante una caminata en la finca de Aquiares con mi perra Tequila. Había un gran pedazo de musgo en medio camino, que se había caído de un árbol. Lo recogí y lo mostré a Tequila, diciéndole “¡Mirá, que suavecito está el musgo!”. Al decir esto, pensé que con esta frase haría una buena canción. En francés, la rima es todavía más pronunciada “*Qu’elle est douce la mousse*”.

Siempre quedo fascinada mirando el musgo de cerca, viendo que cada ramita se parece a un árbol en miniatura. Cada parche se parece a un bosque visto desde lejos. A menudo, hay varios tipos creciendo juntos, con diferentes tonos de verde, o con diferentes estructuras. Además de transmitir el asombro de la suavidad del musgo, la canción sugiere que vale la pena detenerse para mirar las cosas de cerca. Se pueden hacer descubrimientos muy lindos, y a menudo se abre otro mundo en miniatura.

Como la canción tiene pocas letras, se presta muy bien a la práctica de la improvisación. Entre las repeticiones de la misma, las personas que dirigen la actividad pueden tocar los acordes y pedir a quienes participan que vocalicen melodías que suenan bien con estos acordes. En la grabación, se cantó la canción cinco veces, lo que dejó cuatro espacios para improvisaciones; dos vocales, una de trompeta y una de guitarra.

Notas sobre la partitura de “Suavecito el musgo”

Como la canción “El Tucán”, esta empieza y termina con la nota La. Pero esta vez, está en La mayor en vez de La menor. Tiene acordes mayores y hay tres alteraciones. La armadura de la partitura muestra que las notas Fa, Do y el Sol son sostenidos. Se hizo en esta tonalidad porque es la que se ajustaba mejor a mi voz. Se podría transponer de tres semitonos hacia arriba para tener una versión en Do mayor, sin alteraciones, y es más fácil tocarla con un instrumento como la flauta dulce.

La canción es un poco sincopada porque hay un acento en las sílabas “mus” y “bos” (compases 6 y 10), que están en contratiempo. Además, hay cambios de acordes en estas sílabas. Estos se producen también en la parte instrumental en la cual se repiten los acordes con la estructura de la parte cantada (compases 14 y 18). Se toca el ukulele o el cuatro haciendo un rasgueo hacia abajo sobre los tiempos, y con un rasgueo hacia arriba sobre los contratiempos. Por lo tanto, los cambios de acorde se hacen con un rasgueo hacia arriba. Si dividimos el compás en ocho corcheas, el cambio viene en la cuarta corchea.

La canción tiene una estructura sencilla que se repite. Son los mismos acordes repetidos en las partes instrumentales. La partitura está escrita para repetir la canción cinco veces, con cuatro partes instrumentales metidas entre las partes cantadas, como en la grabación. Pero se puede cantar tantas veces como se requiere para dar la oportunidad a quienes quieran improvisar.

Suavecito el musgo

Letra

Qué suavcito, suavcito, suavcito
¡qué suavcito, suavcito, está el musgo!
cuando yo lo miro de cerca
se parece a un bosque

Suavecito el musgo

Letra y acordes

|A |Aadd9 ||
A
Qué suavecito, suavecito, suavecito
A E7
¡qué suavecito, suavecito, está el musgo!
E7
cuando yo lo miro de cerca
E7 A
se parece a un bosque
|A |Aadd9 ||

Suavecito el musgo

Letra y melodía: Nathalie Beaulieu

Co-compositores de la grabación: Carlos Alberto Loria Durán,
Julián José Solís Cedeño, Joshua Farid Carranza Narvaez

Swing!  = 

(♩ = 125)

Intro

A

A add9

A



Qué sua - ve - ci - to, sua - ve - ci - to, sua - ve - ci - to,

E7



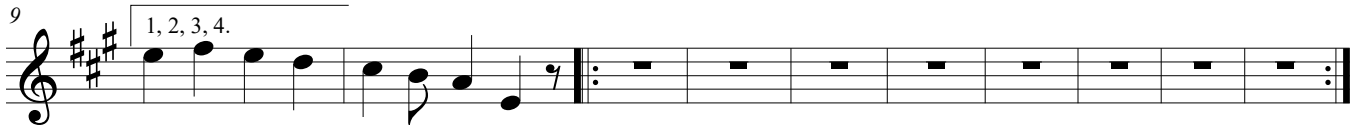
¡qué sua - ve - ci - to, sua - ve - ci - toe - stáel mus - go! Cuan - do yo lo mi - ro de cer - ca,

A

Instrumental

E7

A



se pa - re - ce a un bos-que.

rallentando

A

A add9



se pa - re - ce a un bos - que. _____

Yo te buscaba lejos



Esta canción también nació durante una caminata en la finca de Aquiares con Tequila. Ella a menudo explora el cafetal, se adelanta, o se queda atrás. Me da miedo que se pierda porque es viejita y no ve bien. Una vez, estaba ansiosa por que la había perdido de vista durante varios minutos, la llamaba y no la veía, ni la escuchaba. Después de un tiempo me di cuenta que estaba a la par mía, justo al lado de mis pies y le dije “¡te buscaba lejos, y estabas a mi lado!”. Me sentía muy contenta de haberla encontrado y le agradecí por estar conmigo. ¡Al decir esto, pensé que de esta experiencia haría una linda canción!

Es una historia chistosa en sí, pero también se puede aplicar a otras cosas. Al hacer una actividad con la niñez, se le puede preguntar qué otras cosas están a su lado y que tal vez no ven. Estamos rodeados de plantas, animales y objetos a los cuales no prestamos atención. A veces no nos damos cuenta de todo el apoyo que tenemos

en nuestra familia, con nuestras amistades, compañeras y compañeros. Esta canción expresa el agradecimiento a las personas que están alrededor y que siempre nos acompañan.

Al igual que “Suavecito el musgo”, la canción es corta y se presta muy bien a la práctica de la improvisación. Entre las repeticiones de las partes cantadas, la persona que dirige la actividad puede tocar los acordes y pedir a quienes participan que vocalicen melodías que suenen armoniosas con estos acordes. En la grabación, se cantó la canción cinco veces, lo que dejó cuatro espacios para improvisaciones. Hay una de trompeta y tres de guitarra.

Notas sobre la partitura de “Te buscaba lejos”

Como “El Tucán”, la mayor parte de esta canción utiliza una escala de La menor natural. La armadura no tiene alteraciones; empieza y termina con la nota La. Aquí también, hay breves partes que utilizan la escala de La menor armónica. Esto sucede en los compases 10 y 12, con las palabras “por estar conmigo” y “por estar aquí”. En estas partes, se usa el acorde E7, que no funcionaría en una escala de La menor natural. En estos compases se usa el Sol sostenido.

La canción tiene anacrusa de corchea, porque el tiempo fuerte llega en la segunda sílaba de la primera frase. Tiene un ritmo de swing lento.

La partitura está escrita para repetir la canción cinco veces con cuatro partes instrumentales entre las partes cantadas, como en la grabación. Pero se puede repetir tantas veces como se requiere para dar la oportunidad a todas las personas que quieren improvisar.

Yo te buscaba lejos

Letra

Yo te buscaba lejos, estabas a mi lado
estabas justo aquí, pero no te vi
gracias, gracias, por estar conmigo
gracias, gracias, por estar aquí

Yo te buscaba lejos

Letra y acordes

A

Am Dm G7 Am
Yo te buscaba lejos, estabas a mi lado

Am Dm G7 Am
estabas justo aquí, pero no te vi

B

G7 Am E7 Am
gracias, gracias, por estar conmigo

G7 Am E7 Am
gracias, gracias, por estar aquí

Yo te buscaba lejos

Letra y melodía: Nathalie Beaulieu

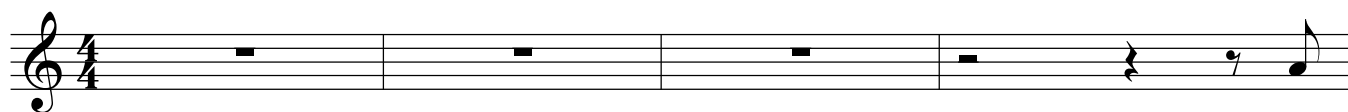
Co-compositores de la grabación: Carlos Alberto Loria Durán,
Julián José Solís Cedeño, Joshua Farid Carranza Narvaez

Swing! $\text{♩} = \text{♩}^3$

(♩ = 100)

Intro

Am Dm G7 Am Dm G7 Am



Yo

(A)

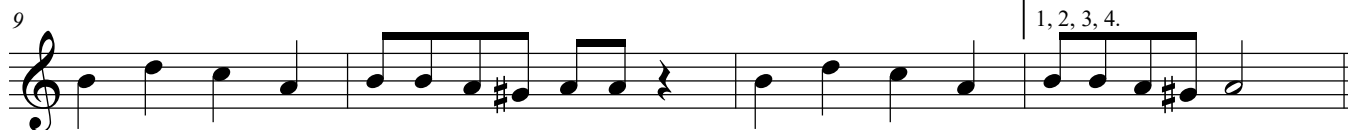
Dm G7 Am Dm G7 Am



te bus-ca-ba le-jos es - ta-bas a mi la-do. Es - ta-bas jus-toa quí pe-ro no te vi.

(B)

G7 Am E7 Am G7 Am E7 Am



Gra - cias, gra - cias por es - tar con-mi - go. Gra - cias, gra - cias, por es - tar a quí.

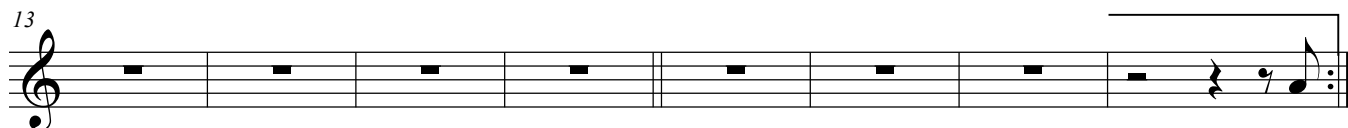
Instrumental

(A)

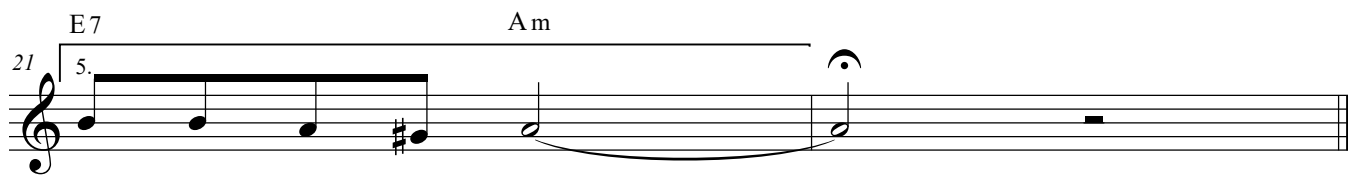
Am Dm G7 Am

(B)

Dm G7 Am G7 Am E7 Am G7 Am E7 Am



Yo



por es - tar a - quí.

Una piedra en el zapato



Esta canción también nació durante una caminata en la finca de Aquiares con Tequila. Estábamos caminando y le dije “¡espera, tengo una piedra en el zapato!”. Al decir esto, pensé que podría servir de semilla para una nueva canción.

Definitivamente, es mejor quitarse una piedra que dejarla hasta que nos haga una herida. También, “la piedra en el zapato” es una expresión usada para hablar de algo que nos molesta, que no nos deja andar rápido, y que se podría solucionar fácilmente si tomamos el tiempo de detenernos y solucionarlo. La canción puede servir de introducción para hablar de otros temas con la niñez. Por ejemplo, para discutir de la intimidación (o *bullying*), se puede mencionar que un comentario o una burla que parecen inofensivos pueden herir a alguien, especialmente si hacen de manera repetida. ¿Por qué quisiera alguien ser la piedra en el zapato de alguien más?

La fotografía que ilustra esta canción fue tomada en Yellowknife, en los Territorios del Noroeste, en Canadá. Se ve el zapato de Celeste en el cual pusimos varias piedritas. Se observan árboles coníferos arriba, flores rosadas de “hierba de fuego” y en la parte de abajo, frambuesas rojas. Es la única foto de este cancionero que no fue tomada en Costa Rica.

Notas sobre la partitura de “Una piedra en el zapato”

La canción tiene una estructura en ABA, con una pequeña introducción de dos compases. La letra cambia entre el A del inicio y el del final, pero la melodía y los acordes son los mismos.

La parte A está en la tonalidad de Sol mayor por que empieza y termina en Sol. Los acordes G, Am y D funcionan en esta escala. La armadura muestra un Fa sostenido para indicar la tonalidad, aunque no hay ninguna nota Fa sostenido en la melodía. Sin embargo, el Fa sostenido está presente en el acorde D. Con su ronda de acordes G, Am, D, G, la sección A tiene una progresión en I-ii-V-I. La sección B modula brevemente a la tonalidad de Do mayor, y hay un cambio de color en los acordes. Con la siguiente sección A, se retorna a la tonalidad de Sol mayor. Por lo tanto, no se marca un cambio de tonalidad en la partitura.

Esta partitura no incluye la parte instrumental. En la grabación, se repitió la estructura ABA una segunda vez durante la cual la primera sección A fue instrumental, con un solo improvisado de trompeta. En este solo se hizo una melodía diferente de la cantada, pero con los mismos acordes. Se terminó la grabación con las secciones B y A cantadas.

Una piedra en el zapato

Letra

Tengo una piedra en el zapato, me molesta, pero no me duele
yo podría dejarla allí, pero la quitaré.

La última vez que me pasó, no quería detenerme.
y la piedrita chiquitita me hizo una herida

Me quito el zapato, le quito la piedrita
me pongo el zapato,
estoy lista para caminar
así es de sencillo

Ay, que tengo el paso vivo, sin la piedrita en el zapato
oh, que bueno es caminar, sin la piedrita en el zapato
Ay, que tengo el paso vivo, sin la piedrita en el zapato
oh, que bueno es caminar, sin la piedrita en el zapato
sin la piedrita en el zapato

Una piedra en el zapato

Letra y acordes

A

Tengo una piedra en el zapato, me molesta, pero no me duele

yo podría dejarla allí, pero la quitaré.

La última vez que me pasó, yo no quería detenerme

y la piedrita chiquitita me hizo una herida

B

Me quito el zapato, le quito la piedra

me pongo el zapato, estoy lista para caminar, así es de sencillo

A

Ay, que tengo el paso vivo, sin la piedrita en el zapato

oh, qué bueno es caminar, sin la piedrita en el zapato

Ay, que tengo el paso vivo, sin la piedrita en el zapato

oh, qué bueno es caminar, sin la piedrita en el zapato,

sin la piedrita en el zapato

Una piedra en el zapato

Letra y melodía: Nathalie Beaulieu

Co-compositores de la grabación: Carlos Alberto Loria Durán,

Julián José Solís Cedeño, Joshua Farid Carranza Narvaez

Samba lenta

Swing! $\text{♩} = \text{♩}^3$

(♩ = 127)

Intro

(A)

G Am D G

Ten-gou-na pie-draen el za-pa - to, me mo - les-ta, pe-ro no me due-le. Yo po-

Am D G

7 drí - a de - jar - laa - llí, — pe - ro la qui - ta - ré. Laul - ti - ma

Am D G

11 vez que me pa - só, — yo no que - rí - a de - te - ner-me. Y la pie -

Am D G

15 dri - ta chi-qui - ti - ta me hi - zo u - na he - ri - da. Me

(B)

F G7 F G7 F G7

19 qui - to el za - pa - to, le qui - to la pie - dra. Me pon - go el za - pa - to,

22 Am Dm G7 Am Dm G7

es - toy lis - ta pa - ra ca - mi - nar, a - sí es de sen - ci - llo. Ay, qué

26 **A** G Am D G

ten - go el pa - so vi - vo, sin la pie - dri - tae nel za - pa - to Oh, qué

30 Am D G

bue - noes ca - mi - nar, sin la pie - dri - tae nel za - pa - to Ay, qué

34 Am D G

2. pa - to, sin la pie - dri - tae - nel za - pa - to.

En el bolsillo tengo piedras



Esta canción también nació durante una caminata en la finca de Aquiares con Tequila. Habíamos pasado por el río y había llenado mis bolsillos con piedras para poner en el jardín. Al llegar a la casa, cuando trataba de sacar mis llaves del bolsillo, le dije a Tequila, “¡uy, tengo piedras en el bolsillo!”. Al decir esto, pensé que esta frase se podría convertir en una linda canción. En francés, la rima es todavía más pronunciada “*J’ai des roches dans les poches*”. Disfruto mucho recoger piedras bonitas y la canción se trata de esto. Al inicio era muy corta, y fue un éxito con mis nietas y nietos. Esta primera versión se encuentra en las últimas cuatro líneas del texto, y en los últimos diez compases de la partitura.

La versión cumpleaños nació para los 40 años de mi amigo Kali. Él no quería regalos y en su fiesta le di algunas de las piedras que había recogido, con la partitura de la canción. Luego, cuando estábamos preparando la grabación, mi nieto Mateo cumplió cinco años, por lo que se hizo en su honor. La canción se puede adaptar a cualquier persona que esté celebrando su cumpleaños.

La parte cumpleaños de la canción dice que el hecho de poder sentir asombro, de maravillarse con cosas muy sencillas, es un super poder. Se puede mantener al regalar y al guardar piedras bonitas en el hogar. Digamos que es como lo contrario de la kryptónita que debilita a Superman. En lo personal, encuentro que la capacidad de asombro me ayuda a mantener el ánimo en situaciones que implican un reto.

Las piedras que recogí en el río (las de la foto), y en el camino, son del volcán Turrialba, que fueron redondeadas por el flujo del río Aquiares. Vienen en diferentes colores y tienen huequitos como en muchas rocas volcánicas.

Notas sobre la partitura de “En el bolsillo tengo piedras”

La canción está en la tonalidad de Do mayor. No tiene alteraciones, termina en Do, y los acordes que tiene calzan todos con esta escala. La canción repite rondas de C, Dm, C, G7, C, lo que hace que es una progresión en I-ii-I-V-I.

Esta canción está en un estilo de balada country. Casi no tiene swing. Tiene una estructura relativamente sencilla, que se repite en cada verso y en la parte instrumental. Es como una sección “A” de ocho compases con una pequeña introducción de dos compases. Esta canción tiene la particularidad de que se repite la introducción en cada verso. Hay anacrusas que se ubican en las introducciones porque el acento al inicio de cada frase no está en la primera sílaba.

En el bolsillo tengo piedras

Letra

En el bolsillo tengo piedras, son muy bonitas
son coloridas, y redonditas
las vi en el río, ¡qué regocijo!
¡Son para Mateo, para su cumpleaños!

Él podría ponerlas en una maceta
y sembrar alegría en toda su casa
¡y mantener el superpoder
de la maravilla con cosas muy sencillas!

En el bolsillo tengo piedras, son lejos de ser feas
son muy bonitas, y redonditas
estaban en el camino, las llevo para el patio
¡qué contenta estoy, con estas lindas piedras!

En el bolsillo tengo piedras

Letra y acordes

|C|G7C||

C

Dm

En el bolsillo tengo piedras, son muy bonitas, son coloridas, y redonditas

C

G7

C

las vi en el río, ¡qué regocijo! ¡son para Mateo, para su cumpleaños!

|C|G7C||

C

Dm

Él podría ponerlas en una maceta, y sembrar alegría en toda su casa

C

G7

C

¡y mantener el superpoder de la maravilla con cosas muy sencillas!

|C |G7 C ||

C

Dm

En el bolsillo tengo piedras, son lejos de ser feas, son muy bonitas, y redonditas

C

estaban en el camino, las llevo para el patio,

G7

C

¡qué contenta estoy, con estas lindas pedras!

En el bolsillo tengo piedras

Letra y melodía: Nathalie Beaulieu
Co-compositores de la grabación: Carlos Alberto Loria Durán,
Julián José Solís Cedeño, Joshua Farid Carranza Narvaez

(♩ = 130)

Intro

(A)

C G7 C Dm

En el bol - si-llo ten-go pie-dras, son muy bo-ni-tas, son co-lo-ri-das, y re-don-di-tas. Las

C G7 C

7 vi en el rí-o, ¡qué re - go-ci-jo! ¡Son pa-ra Ma-te-o pa - ra su cum-ple - a - ños!

Intro

(A)

G7 C Dm

11 Él po - dri-a po-ner-las en u-na ma-ce-ta, y sem-brar a-le-grí-a en to-da su ca-sa,

C G7 C

17 ¡y man - te-ner el su-per - po-der de la ma-ra-vi - lla con co - sas muy sen - ci - llas!

Instrumental**Intro**

21

G7 C (A) Dm

27

C G7 C Intro G7 C

En el bol -

(A)

33

Dm

si - llo ten-go pie - dras, son le - jos de ser fe - as Son muy bo - ni - tas y re - don - di - tas. Es -

37

C G7 C

ta-ban en el ca-mi-no las lle-vo pa-ra-el pa-tio. ¡Qué con-ten-taes-toy con es-tas lin-das pie-dras! —

Hagamos el avión



Foto: Valeria Solano

Esta es una canción que cantaba a mi hijo Jami cuando era bebé y que seguí cantando a otras niñas y niños de mi familia. Esta canción sirve para acompañar un juego que muchas personas adultas hacen con las pequeñas y pequeños, simulando que son un avión o imitando el vuelo de Superman.

Al hacer actividades con la niñez, se puede hacer variantes, tales como “tocamos la guitarra, plin plin plin plin plin” o “tocamos el tambor, pom po pom pom pom”. También es una canción sobre la cual se puede improvisar, al seguir tocando los acordes y dejando la asistencia para vocalizar melodías que les suenan armoniosas. Las personas que dirigen la actividad pueden dar ejemplos de tales vocalizaciones y dejar a las participantes inventar las suyas.

La bebé que está en la foto es mi vecina, Alina. ¡Esto suena como una linda canción! Ya se ha escrito, pero aún no se ha grabado.

Notas sobre la partitura de “Hagamos el avión”

Esta canción es super sencilla: son tres palabras, unas onomatopeyas y dos acordes que se repiten una y otra vez. Sin embargo, es la que más me costó transcribir en partitura. Es muy sincopada y los cambios de acordes suceden en contratiempo, en finales de compás. Por otro lado, casi todo el texto se dice en anacrusa, en la introducción. Al alternar entre canto y solos instrumentales, se dice “Hagamos el avión” en el último compás de cada parte instrumental, para volver a empezar una sección cantada.

Otro desafío de teoría musical fue definir la tonalidad en la que se toca. La canción empieza con La, termina con Sol, y tiene los acordes mayores La y Sol. Pero estos dos no pueden coexistir en una progresión que tiene La o Sol como tónica. Las notas de Do se tocan sostenidas, y las de Sol se tocan naturales, lo que nos confirma que la canción está en la tonalidad de Re mayor. Los acordes mayores de La y Sol calzan ambos con esta escala, y son del grado V y IV. Por lo tanto, es una progresión V-IV.

La partitura está escrita para repetir la parte cantada dos veces y la instrumental una sola vez. Pero se pueden repetir tantas veces como se quiere, para dar la oportunidad a todas las personas que quieren improvisar.

Hagamos el avión

Letra

Hagamos el avión, paparapapa, hagamos el avión, paparapapa,
hagamos el avión, paparapapa, hagamos el avión, paparapapa.

Hagamos el avión

Letra y acordes

A

G

Hagamos el avión, paparapapa, hagamos el avión, paparapapa,

A

G

hagamos el avión, paparapapa, hagamos el avión, paparapapa.

Hagamos el avión

Letra y melodía: Nathalie Beaulieu

Co-compositores de la grabación: Carlos Alberto Loria Durán,
Julián José Solís Cedeño, Joshua Farid Carranza Narvaez

Swing! ♩ = $\overset{\frown}{\text{♩}} \overset{\frown}{\text{♩}} \overset{\frown}{\text{♩}}$

(♩ = 130)

Intro

A

Ha - ga - mos el a - vión, _____ pa - pa - ra - pa - pa,

4

G A A

_____ ha - ga - mos el a - vión, _____ pa - pa - ra - pa - pa. _____ Ha - ga - mos el a - vión,

Instrumental

G A A

Ha - ga - mos el a - vión, _____ pa - pa - ra - pa - pa,

14

G A

_____ ha - ga - mos el a - vión, _____ pa - pa - ra - pa - pa. _____ Ha - ga - mos el a - vión,

El cansancio



Yo cantaba esta canción de cuna a mis hijos Jami y Tatiana cuando estaban pequeños. Me inspiró el color del cielo que se veía desde la ventana del cuarto donde dormían. Procura atraer la atención sobre las diferentes partes del cuerpo para relajarlas.

En actividades con las niñas y los niños, ya sea en un aula o en la casa antes de dormir, se pueden agregar partes del cuerpo, por ejemplo “mi boca se cansó de hablar”, “mi trasero se cansó de sentarse”, entre otras.

Nota: la versión francesa habla de un cielo color ámbar, o en francés “*ambre*”, lo que rima con “*chambre*”, que es cuarto. En español no se usa el ámbar como referencia de color y era más adecuado traducirlo como “miel”, aunque no rima con la palabra “oscuro”.

Notas sobre la partitura de “El cansancio”

La canción está en la tonalidad de Sol mayor, lo que calza muy bien con los acordes mayores G, C y D. La armadura tiene un Fa sostenido.

La canción está estructurada con una ronda de acordes GCGDG que se repite una y otra vez, después de una corta introducción de dos compases que no se repite. Es una progresión de acordes I-IV-I-V-I.

Como la canción “En el bolsillo tengo piedras”, es una balada tipo “country”. Estas dos canciones tienen mucho menos swing que las otras de este cancionero. Hay un poco de swing en el rasgueo del ukulele y en los solos de xilófono. Sin embargo, la interpretación puede agregarle más swing, y variaciones rítmicas. De hecho, sin quererlo, canté la versión en español mucho más sincopada que la francesa. Hay algunos tresillos en los compases 29, 43 y 45 que dan a esta versión un sabor latino.

El cansancio

Letra

Ya las nubes son de color miel
y mi cuarto esta oscuro
oscureció, anocheció,
el cansancio ganó mi cuerpo

Mis ojos se cansaron de mirar
mi cabeza se cansó de pensar
por esto voy a cerrar los ojos
y mi cabeza va a descansar

Mis pies se cansaron de caminar
mis piernas se cansaron de brincar
por esto voy a recostar mis piernas
y mis pies van a descansar

Mis manos se cansaron de jugar
mis brazos se cansaron de jalar
por esto voy a recostar mis brazos
y mis manos van a descansar

El cansancio

Letra y acordes

G C G D G
Ya las nubes son de color miel, y mi cuarto está oscuro

G C G D G
_ oscureció, _ anocheció, el cansancio ganó mi cuerpo

G C G D G
mis ojos se cansaron de mirar, y mi cabeza se cansó de pensar

G C G D G
por esto voy a cerrar los ojos, y mi cabeza va a descansar

G C G D G
Mis pies se cansaron de caminar, mis piernas se cansaron de brincar

G C G D G
por esto voy a recostar mis piernas, y mis pies van a descansar

G C G D G
mis manos se cansaron de jugar, mis brazos se cansaron de jalar

G C G D G
por esto voy a recostar mis brazos, y mis manos van a descansar

El cansancio

Letra y melodía: Nathalie Beaulieu
Co-compositores de la grabación: Carlos Alberto Loria Durán,
Julián José Solís Cedeño, Joshua Farid Carranza Narvaez

(♩ = 90)

Intro

G C G

Ya las nu-bes son de co-lor miel Y mi cuar-to es -

D G C G D G

ta os - cu - ro Os-cu-re-ció, a-no-che-ció, El can-san-cio ga - nó mi cuer-po. Mis

C G D G

o - jos se can - sa-ron de mi - rar, Y mi ca-be-za se can - só de pen - sar.

C G D G

Por es - to voy a cer - rar los o - jos Y mi ca-be-za va a des - can - sar.

Instrumental

C G D G C G D G

Mis

27

C G D G

pies se can-sa-ron de ca-mi - nar, mis pier-nas se can - sa - ron de brin - car.

31

C G D G

Por es - to voy a re-cos - tar mis pier - nas y mis pies van a des - can - sar.

Instrumental

35

C G D G C G D G

Mis

43

C G D G

ma - nos se can - sa - ron de ju - gar, mis bra - sos se can - sa - ron de ja - lar

47

C G D G

Por es-to voy a re-cos - tar mis bra - zos y mis ma-nos van a des-can - sar.

Enlaces a las grabaciones



El Tucán:

https://www.youtube.com/watch?v=Ogbh1av1snE&list=OLAK5uy_nmv158hB-HAHc-UA0lvG6N0e2SWmiuDoA

<https://open.spotify.com/track/0dY9RbNbQSScgAUWd1ie40?si=70977e9bbf3d4d03>



Suavecito el musgo:

https://www.youtube.com/watch?v=QkguKIHUi2g&list=OLAK5uy_mZ1OA4694JKaIEWZtJ-W8Uyy_OOps37e8

<https://open.spotify.com/track/1c8SHQkxIZ6GGIOtAWnVGT?si=9fc5e39592484e69>



Yo te buscaba lejos:

https://www.youtube.com/watch?v=oDVK38PVdV0&list=OLAK5uy_ndat2pNK-p80wh5Zc3i6XS-JU1ASxm0NY

<https://open.spotify.com/track/6jK5EkROdBctXUdbGNwYdX?si=e75c3975a02147d7>



Una Piedra en el zapato:

https://www.youtube.com/watch?v=yi5SmN1MeD4&list=OLAK5uy_INcCcmRKrdzob_tULfYkRRZ76mDMDBq1E

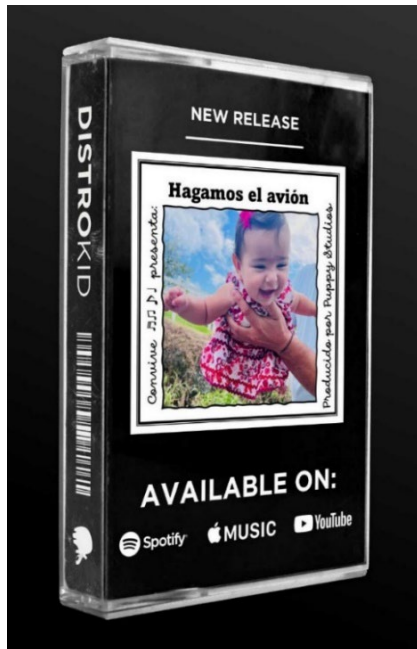
<https://open.spotify.com/track/5apJVmzBQTWZXc18u4GePv?si=0e0b898206b6476c>



En el bolsillo tengo piedras

https://www.youtube.com/watch?v=IOHh3r3SKZA&list=OLAK5uy_kDjEr96pN3uFWsg9FW_XMvfE8FVbp4bYQ

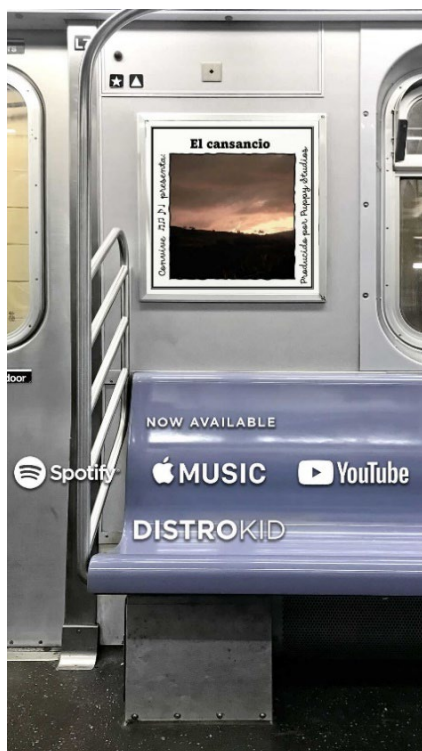
<https://open.spotify.com/track/1ExiWPbXL1S7WuTW5CeREF?si=108ca65cb93d4c73>



Hagamos el avión

https://www.youtube.com/watch?v=hez-VRStzdQ&list=OLAK5uy_lIq-jRbkffDrV4a8cv9JWPG-Cp-aCQXa4

<https://open.spotify.com/track/00DUNTIVLETO2wi1yDdVkB?si=185b9e58363748bf>



El cansancio:

https://www.youtube.com/watch?v=WZ_MSYSdA_VA&list=OLAK5uy_kUgEXnUkVzgw1aruqT5r_BdxQlf4r73ok

<https://open.spotify.com/track/5L160wrB6RLNNtX6OKjl4d?si=e80623800ee74ece>

Lista de reproducción de las siete canciones “Canciones para chicas y chicos en español”

<https://open.spotify.com/playlist/1YbtRuF8wUSrOPIZRCJhbQ?si=438eabcc0eae451c>